

## lis Gnovis

■ **BUIE.** Il premi "Nadâl Furlan" al cîr candidaturis

La 44esima edizione dal premi "Nadâl Furlan" inmaneât dal Circul Culturâl Laurenzian di Buie e à vierzude la pussibilitât di presentâ candidaturis pe assegnazion dal premi, che e vignarà fate vie par un event che si davuelzarà ai 2 di Dicembar te sede dal cjistiel di Spilimberc. Lis candidaturis a podaran jessi presentadis ae direzion e-mail [circololaurenziano@gmail.com](mailto:circololaurenziano@gmail.com). La finalitât dal premi, cemût che al è stabilît dal articulo 3 dal Statût dal Circul, e je chê di dâ un ricognossiment public a chês personis singulis che si son metudis in lûs pal lôr impegn umanitari, sociâl, artistic e culturâl, ispirât ai valôrs cristians e al servizi de societât umane e di chê furlane in particolâr. Par pronte, si proviôt ançe un premi speciâl par i zovins, singui o in grup, che ançe lôr si sedin fats cognossi in ativitâts o tal studi, tal cjamp culturâl o sociâl.

■ **UDIN.** Teatri Stabil Furlan e minorancis linguistichis

Il Teatri Stabil Furlan si vierç a une gnove esperience: chê dal confront cu la realtât di altris teatris che a operin in realtâts dulà che a son presintis minorancis linguistichis. Si scomence cul teatri frison, lenghe di una minorance che e vif tal Setentrion dai País Bas, une realtât culturâl che e pues contâ su di una fuarte presince tal territori. Prin apontament cuntun test e un spettacul in frison di Freak Smink, autôr e interpret di Jos Thie, il regjist che al vuiderà ançe i atôrs furlans Carla Manzon e Fidri Scridel te version furlane, opare di Serena Fogolini, cul titul "Ce crodistu di fâ?", in sene al teatri Bon di Culugne ai 24 di Novembar co ven. Un prin apontament par cognossi la realtât di altris minorancis linguistichis e par cressi tes competencis, ançe parcè che in cheste region dai País Bas, tal cjâf lûc, a esistin ben doi teatris di professioniscj: il Tryather e il Pier 21, e in altris país si contin ben 5 altris teatris di professioniscj, dutis realtâts che a puedin aurî ai finanziaments publics che a dan lavôr a cetancj di lôr. Cun di plui, a supuart di chescj teatris, a lavorin scritôrs e dramaturcs che a scrivin tescj teatrâi te lenghe dai Frisons.

■ **UDIN.** Il futûr de scuele furlane cu la inteligence artificiâl

Ben 54 Istituts di ogni ordin e grât de nestre region, coordinâts dai professôrs e dai students dal Liceo Classico Stellini di Udine, si metaran in vore par meti jù lis liniis-vuide par doprâ un gnûf strument, ancjemò pôc utilizât dal pont di viste didatic: chel de inteligence artificiâl, che aromai al parone dapardut. Gnovis oportunitâts par frontâ lis sfidis che i nestrîs timpis a domandin ançe ae scuele, che dut cês bisugnarà viodi se pardabon a fasaran là in miôr il mont de istruzion. La inteligence artificiâl e vignarà doprade par promovî une didatiche "ad personam", cu la assistence virtûâl: la idee e je che se si prontin par ben chescj "assistents virtûâl", a podaran reagjî cui students, par esempli favorint l'incuintri tra personis che a fevelin lenghis diferentis, parcè che la inteligence artificiâl e je buine di tradusi in tantis lenghis o di rispundi a tantis domandis fats dai students in maniere juste. Ma ju fasaran ançe plui inteligents, i students? Cui sa...

Miercus 4 S. Francesc di Assisi frari

Joibe 5 S. Luîs Scrosoppi predi

Vinars 6 S. Brun abât

Sabide 7 La Madone dal Rosari

Domenie 8 XXVII Domenie vie pal an

Lunis 9 S. Dionis martar

Martars 10 S. Denêl Comboni

Il timp Ancjemò zornadis di soreli



## Il soreli

Ai 4 al jeve aes 7.09 e al va a mont aes 18.42.



## La lune

Ai 6 Ultin cuart.

## Il proverbi

Par pôc che al sedi, al è simpri alc.

## Lis voris dal mès

Si sierin – pocjîs plantis a la volte –, cu la grisiole cul carton: lidric di Trevis, indivie, scarole e cicorie a sparc.

## Sbilfs, il "metaverso" dai furlans

Bagans e maçarots a jerin la raprezentazion populâr di un rapuart di genuine ecologie cun ducj i vivents

"Tu sês un sbilf!" si dis a un che al è fastidiôs e intolerant, ma ançe par nomenâ la largje schirie di spirits fantastics che a àn popolât, par agnorums, te nestre fantasie, boscs, aghis, stalis e parfin cjasis, come la "Mari de Gnot" o il "Boborosso", simpri pronte a vigni fûr dal jet a spaventâ i fruts che no ubidivin a chei di cjase. Bagans, maçarots, guriuts, pamarindo a jerin la raprezentazion populâr di un rapuart di genuine ecologie cun ducj i vivents, cussì che sdrumâ une ramace nol faseve dam dome ae plante, ma al podeve distruzi la cjasute di un di chescj sbilfs. A 'ndi jerin di bogns e di triscj, di dispietôs e di bon servizi: dut un mont pareli, une dimension metafisiche antropologjiche dulà che si movevin, intune sorte di "metaverso", i "avatars" furlans. Che, dut cês, nol jere facil di cognossi la lôr identitât, parcè che i sbilfs no amavin di jessi ricognossûts par vie che il lôr ricognossiment, ju faseve scjampâ, bruntulant, e lassant a miezis il lavôr che a stavin fasint. Permalôs come il Tinuniti di For Disore, che al sentenziave: "Tinuniti Tinunai / la telute ti farai / maledet cui ch'al dirà / ch'jo soi Tinuniti Tinunai!". Permalôs e sensibil come il Puddelfoot inglès, che cuant che al ven clamât, al scvierç che il so non al è "Pit di pantan". Magari pai sbilfs l'anonimât e je une cundizion necessarie di protezion de lôr identitât; la sô pierdite e podarès fâ in mût che si messedassin cui umans,



Pai Sbilf l'anonimât e je une cundizion necessarie di protezion de lôr identitât

"Tu sês un sbilf!" si dis a un che al è fastidiôs e intolerant, ma ançe par nomenâ la largje schirie di spirits fantastics che a àn popolât te nestre fantasie boscs, aghis, stalis e parfin cjasis

pierdint cussì il lôr mont fatât. A 'ndi son ançe sbilfs che invezit ur plâs di jessi ricognossûts e stabilî un contat no estemporanei cui umans; un guriut de val di Incjaroi, daspò di jessi stât ricognossût di une fantacine che lu veve puartât a cjase sô, i veve fat propit un grant regal: i veve insegnât a fâ i cjalçons, ve culi la vere origin de recipe di chest innomenât plat de Cjargne. Su la lôr efetive – o presunte – origin, lis ipotesis a son largjis come il mâr: cui che al dis che la lôr divignince e vadi cirude tal cult dai muarts, cui ancjemò – par restâ in cjase nestre – che si trati des animis dai frutins muarts cence jessi stâts batiâts, cui, ancjemò, come tal cês dal "Boborosso" (peraula di pre Pressacco) che si trati dal vanzum di une divinitât orientâl rivade fin a Aquilee. I studiôs modernis a fevelin pluitost dal prodot de imaginazion dai nestrîs vons, des speranzis, des frustrazions di une umanitât che e cirive te fuide de realtât un altri mût di dâ rispuestis a domandis cence rispuestis umanis, o ançe di un tornâ indaûr ae infanzie.

Cui che al à let lis flabis di Lafontaine, al po ançe pensâ che ducj chescj sbilfs, cui lôr scherç, lis lôr infotadis, i lôr dispieci, lis lôr robariis e lis lôr malegraciis a sedin un speli par contâ, cence fâsi masse mâl, cemût che o sin nô umans. Intant, par nô di une cierte età, al po capitâ che cualchidun, la sere, di scuindon, al cjali sot dal jet par viodi se la "Mari de Gnot" o il "Boborosso" a sedin in vuaite par popolâ i venciui des sôs gnots.

Roberto Iacovissi

## Udin, Messe par furlan

A Udine, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 7 di Otubar aes 5 e mieze soresere, li de capele «de Purità», daprûf dal domo (cun Radio Spazio che le trasmet sul moment). Al compagnarà la celebrazion il Côr "Sot la piargule" di Percût. Al disarà messe pre Claudio Bevilacqua.

## Tradizions furlanis dal mès par cure di Mario Martinis

## LA MADONE DAL ROSARI (MADONE DI OTUBAR)

La fieste de Madone dal Rosari, ai 7 di Otubar, si pee a une fonde di celebrazions precristianis, ançe leadis a lis ativitâts agrariis dal inizi dal autun (Oscoformie e Pianepsie); che po si è zontade ançe la memorazion de vitoriose bataie di Lepanto de Leghe Sante cuintri i Turcs (domenie ai 7 di Otubar dai 1571). Propit in chê domenie lis cunfraternis dal Rosari a sfilavin a Rome e Pio V, atribuint la vitorie a la intercession de Vergjine Marie, tal 1572 al fasé celebrâ la fieste di Sante Marie de Vitorie, che l'an dopo Grivôr XII al stabilî cul titul di fieste dal SS. Rosari te prime domenie di otubar. Par ultin, Clement XI, tal 1716, al pandé la fieste a la Glesie universâl ma, a la fin, il gnûf calendari liturgic, riformât tal 1970 dopo dal Concei Vatican II, al ridusé la fieste a



memorie obligatorie. Ançe in Friûl cheste fieste e à cjatât un larc pandiment cemût che testimoniein lis glesiis, lis capelis e i altârs che a puartin cheste dedicazion, che dispès a son leâts ae tradizion religjose solene dal "Perdon dal Rosari". Cheste pratiche e consisteve intune preparazion spirituâl cun azions liturgjichis (novenis, triduis e confessions dilunc lis seris de setemane prime), cu la messe grande de prime domenie di otubar e la seguitive procession dai gjespui cu la statue de Madone pes stradis dai país. Secont il calendari populâr, il Perdon dal Rosari al jere tignût tant che l'ultin dai "perdon" dal an, stant che si podeve fâ ancjemò tal viert dopo ducj chei che a jerin stâts celebrâts vie pe lungje astât.